

# Déli Hírlap

Onor. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu



Reszvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1933)

Alapította:  
Dr. VUCETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

## Még négy napig

bőjtől a Manatma. A rádió napokkal ezelőtt világra röptette a hírt, hogy Gandhi állapota válságosra fordult, a lapok szerkesztő-ségei már előkészítették a „nekrológot”, a brit-indiai kormány szóvivője pedig bizonyára napok óta tarsolyában hordja a hivatalos nyilatkozatot, melyet a bőjtölés sajnálatos következményéről mondana, ha az indus népezer elkötőzne erről az árnyékvilágról. Az orvosok már lemondtak róla, a Mahatma azonban élni akar. Dacol az éhséggel, dacol a betegséggel, dacol börtön-örökével. Még látogatógát is fogad, de orvosai három percnél hosszabb ideig senkit sem hagynak nála. A háromhetes „éhség-sztrájk” vége felé közeledik s a jelek szerint Gandhi túléli a bőjtöt.

A fogságba vetett népezer bőjtől a fogságban színlődő népezer. Elétét tette kockára eszméért. Bőjtölése a fogságban még jelképebb, mint amikor viszonylag szabadabban vállalta a tiltakozásnak ezt a fanatikus módját.

Gandhi a szabadság mártírja, egész nevén Gandhi Mohandasz Karamesand, szegény hindu család gyermeke volt. Rendkívül szellemi képességét már igen korán megnyilvánultak és tizenkilenc éves korában Angliába küldték, ahol az egyik egyetlen jogi karára iratkozott be. Tanulmányai elvégzése után a dél-afrikai Natalban telepedett le, ahol az indus kolónia meleg szeretettel fogadta. Ott egy ideig ügyvédkedett, de testvérei hívására csakhamar Pretoriába költözött és átvette a rabszolgasorsban színlődő indus munkások vezetését. Husz évig tartó nehéz politikai harc, bebörtönzés és bántalmazások árán végre kivívta Gandhi a dél-afrikai indusok egyenjogúságát.

Ezzel világhíri ember lett belőle. Az indiai nacionalisták hazahívták és felkérték, hogy vegye át a nemzeti mozgalom vezetését. Gandhi elégett tette ennek a hívásának, de ekkor már levetette magáról az angol szövetségű fehér lepel volt az egyetlen út, amelyet küzdőimel alatt viselt. Az indiai nép vezére szakadatlanul India függetlenségének elérése érdekében dolgozott. Olykor azonban, ha elmékedni akart, visszavonult szülőhelyére, Ahmedabad faluba. Ott szegénységben és egyszerűségben élt, mint az indus nép ősi szent elődjei. Tanítványai körében ült a földön, forgatta a rokka kerekét, maga köré gyűjtötte a kecskékét, szent teheneket és csak annyi táplálékot vett magához, amennyi élete fenntartására nélkülözhetetlenül szükséges volt. De ez az apostoli életi férfi azért mindent tudott, mindent látott falusi otthonából és ha tárgyalni kellett, furlangosabbnak bizonyult, mint bármelyik nyugati politikus.

1931-ben az angol kormány a londoni kerakasztal-értekezletre meghívta Gandhit is, akit akkor már száz és száz millió hindu bizalma kísért útján. Mindörökké emlékeztetés marad az a jelenet, amikor a londoni Victoria pályaudvaron az üdvözlésre megjelent előkelőségek előtt lelépett a vasuti kocsiból egy alacsony, pápaszemű, fehér lepelbe burkolt, meztelbű ember. Ez a csupa esont-alak lett volna az, aki India népeit megszervezte, kimordotta és megvalósította a non cooperation elvét? Igen, ez volt Gandhi. És függetlenség mozgalma olyan átható erejűvé vált, hogy a brahmanok és a mohamedánok is elismerték vezérüknek és szabadjutójának. Aki csak valamelyest is ismeri a két vallás közt az éles ellentétet, az tudja csak igazán értékelni ennek a mozgalomnak az erejét.

Az angolok kezdetben azt hitték, hogy a kerakasztal-értekezletre való meghívás jó alkalom arra, hogy megpuhítsák a kővel Gandhit. Ugy vélték, hogy ez a meztelbű hindu majd kitűnő eszköz lesz a kezükben. Azonban alaposan csalódtak, Gandhinak nem kellett sem vagyon, sem kitüntetés, ő nem akarta sokra vinni az angolok jóvöltá-

ból, előtte csak népének érdeke lebegett. Ha tett olykor politikai engedelményeket, azokat csakis India jövője szempontjából tette. Midőn azonban látta, hogy az angolok ígéreiteket nem tartják meg, akkor megkezdte a harcot. Így láthatják meg a Mahatma igazi arcát, a nagy indiai forradalom hajnalán.

Gandhit a legújabb szabadság-mozgalom idején a kongresszusi párt vezetőivel együtt fogságba vetették. A vezetők bebörtönözését forradalmi megnyilvánulások követték, a brit hatóságok azonban nyeregben érzik magukat és a február elején tiltakozása jeleül bőjtöt kezdő Mahatmát nagybeteg-

sem engedték szabadon. Pedig Gandhinak csak a testét tudják elszigetelni népétől, — lelkét nem. Ez a lélek fűt ma négyszáz millió ember akaratát és elhatározását. S ha Gandhi bele is pusztulna ebbe az utolsó, nagy áldozatba, szelleme példája, tanítása örökké élni fog honfitársai körében.

## Eredményes német támadások a keleti arcvonal déli szakaszán

A középső és északi arcvonalszakaszon kemény elhárító harcok folynak a Szovjet tömegtámadásai ellen

A német vezéri főhadiszállásnak eszaki-keleti harcait a keleti arcvonal déli szakaszán a német csapatok támadó hadműveletei sikeresen folynak, addig az ellenség a középső és északi frontszakaszon a német védelmi állások ellen többször megkísérelt tömegtámadásokkal igyekezett sikert elérni. A Mius-álásoknál az ellenség újabb támadásai is megkísérelték. A front mögött bekerített hetedik szovjet gárda-lovashadtest zömét felmorzsolták és a vezénylő Borrisov tábornokot törzskara részével elfogták. E hadtest maradék csoportjával még folynak a harcok.

A háuseleg csapatai és a fegyveres SS-alakulatok a Donec és Dnyeper között továbbra is folytatják a sikeres támadásokat. Egy szovjet páncélos sereget kemény harcokban szétverték. Az egyik harcra vetett ellenséges harci csoport teljesen megsemmisült. A német légierő erős kötelékei tegnap is eredményesen támadták az ellenség menet-oszlopait, járműveit, összpontosításait és az utánpótlást lebonyolító közlekedést. A Charkovtól és Kurszktól nyugatra levő körzetben ismét összehozták az ellenségnek páncélosok támogatásával indított támadásait.

Oréltól délre és északra változatlan hevesseggel tovább tartanak a kemény elhárító harcok. Az eredménytelenül vezetett tömegtámadásokban a szovjet csapatok ismét súlyos véres veszteségeket szenvedtek és sok páncélos vesztettek.

Ghatszktól keletre az ellenség több egymást követő hullámban támadott, anélkül, hogy sikerült volna célját elérni.

## Sziriai üzemanyagraktárakat bombáztak az olaszok

Róma. (Stefani). Az olasz főhadiszállás 1006. számú hadijelentése közli, hogy a tuniszi arcvonalon helyi jellegű harci tevékenység volt. Német vadászrepülő légi összecsapás során hat ellenséges repülőgépet lelőttek.

Olasz repülő-kötelékek Philippeville kikötőberendezéseit s a kikötőben horgonyzó hajókat támadták.

Kairuam és Gabes ellen az ellenség légi támadást intézett, az arab lakosság köréből tizenkét ember meghalt, mintegy harminc megsebesült.

Olasz légi kötelékek a sziriai Tripoli köolajraktárait és az ugyancsak Szíriában levő latakiehi repülőteret bombázták eredményesen.

Német zuhanóbombázó repülőrajok és harci repülő kötelékek heheavatkoztak a keleti harctér középső frontján az elhárító harcokban. Német vadászrepülő kötelékek szembeszálltak a szovjet légi kötelékekkel és ezen az arcvonalon saját veszteség nélkül negyvenhét légi győzelmet aráltak.

Az Ilimen-tólól délkeletre az ellenség elnyitotta heves támadásait. Ezeket a támadásokat visszaverték és az ellenség mind emberben, mind páncélosokban nagy veszteségeket szenvedett. A Volchov és Ladoga-tó közötti szakaszon, valamint Leningrád előtt csekély harci tevékenység volt. A szovjet csapatok több helyi jellegű támadása megkísérelték.

A keleti arcvonalon a tegnapi harcokban az ellenség összesen 104 páncélos harci kocsit vesztett.

Finn vadászrepülő messze északra két szovjet repülőgépet löttek le.

Az északafrikai arcvonalon csak helyi jellegű harcok voltak. Gyors német harci repülőgépek meglepő támadásokkal jelentős veszteségeket okoztak az ellenség gépesített alakulatainak és az ellenség mögöttes területen is vasúti célpontokat támadtak jó eredménnyel. Légi harcokban hat ellenséges repülőgépet lelőttek. Egy német harci repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

Az elmúlt éjszaka brit repülőgépek tervszerűen romboló és gyújtó bombákat dobtak le Németország néhány északnyugati és nyugati helységére, köztük Wilhelmshafenre. A lakosságnak veszteségei voltak. Néhány ellenséges repülőgép elrepült délnemetszagi terület fölött.

Csütörtökre virradó éjszaka ellenséges repülő bombákat dobtak Nápolyra. Kisebb épületkárok keletkeztek, a polgári lakosság köréből néhányan megsebesültek. Más ellenséges repülő Catanzaro, Messina és Trapani környékén gépfegyverrel támadtak elszigetelt célpontokat. Az okozott károk jelentéktelenek. A támadásnak két halálos és három sebesült áldozata volt.

A Szicília-csatornában egy olasz vizirepülőgép megmentette annak az amerikai négymotoros bombázó repülőgépnek hét tagját, melyet február 23-án a Messina ellen intézett légi támadás során lelőttek. Az utóbbi napokban végrehajtott

hadműveletekből három olasz repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

## KÉT HADOSZTÁLYT VESZTETEK AZ ANGOLSZÁSZOK TUNISZBAN

A tuniszi helyzetről még a következőket jelentik: Az Atlas-hegység déli-keleti nyulányaiért folytatott harcok egyelőre befejeződtek. A német és olasz gyors egységek mindenütt birtokukba vették a döntő hátságokat és közben igen nagy mennyiségű hadianyagot zsákmányoltak. Az Atlas-hegység és a Sós-tavak közötti területet a német-olasz csapatok most már könnyen megtisztíthatják és uralmuk alatt tarthatják. A foglyok száma állandóan emelkedik. Az elesett ellenséges katonák között van háromszáz francia katona is. Az angol és amerikai csapatok és a francia seregrészek — a foglyokat is beleszámítva — ezekben a harcokban legalább huszezer emberrel csökkentek, ami két hadosztály megsemmisítésének felel meg.

## A LÉGITÁMADÁS ALDOZATAINAK SZÁMA OLASZORSZÁGBAN

Róma. (Rador). Néhány súlyos sebesült halálával és az összerombolt házak romjai alól kiemelt halottakkal az Olaszország ellen intézett ellenséges légitámadások áldozatainak száma a következő: Milánóban 187 halott és 505 sebesült. Nápolyban 117 halott és 26 sebesült. Gioia Tauroban 60 halott és 100 sebesült. Amanteában 21 halott és 20 sebesült, míg Trapaniban 14 sebesült.

## FINN REPÜLŐK SIKERE

Helsinki. (Rador). A finn hadijelentés a következőket tartalmazza: Valamennyi szárazföldi arcvonalon a szokásos tűz- és felderítő tevékenység. A Ladoga-tó nyugati partjának vidékén egy finn vadászrepülőgép lelt egy ellenséges bombázógépet. Finn légikötékek az elmúlt napon robbanó- és gyújtóbombákat dobtak egy bolsevista ellátási központra.

## SVÁJC SEMLEGESSÉGÉNEK ÚJABB MEGSEBÉSE

Bern. (NTI). Hivatalosan közlik, hogy angol repülőgépek ismét megsértették Svájc semlegességét: Külföldi repülő kisebb csoportja, — hangzik a közlemény, — csütörtökre virradó éjszaka több ízben elrepült Svájc északnyugati területei fölött. Több helyen elrendelték a légi riadót. A légvédelem nem lépett működésbe.

# Európa anyagi és szellemi erőinek harcbanvetése

A Führer kiáltványa a nemzeti szocialista párt megalapításának huszonharmadik évfordulóján

München. A nemzeti szocialista párt megalapításának huszonharmadik évfordulóján Münchenben szerdán, a Hochbräuhaus termében összegyűltek a párt vezetői, Hitler vezér régi pártbívei, valamint a hősi halált halt régi pártbívek vendégként meghívott hozzátartozói, hogy megünnepeljék a nevezetes évfordulót. Előzőtt huszonhárom évvel, ebben a teremben, hirdette ki Hitler a nemzeti szocialista párt program-

ját, mely nemcsak Németország, de Európa újjászületésének is alapja lett. A birodalmi vezér üzenetét Esser Hermann párt-titkár olvasta fel.

Hitler Adolf vezér és kancellár a kiáltványban kifejezésre juttatta töretlenül akarát az óriási harc továbbvitelében és azt a rendíthetetlen hitét és meggyőződését, hogy a győzelmet a német nép és szövetségesei fogják kicsikarni.

## Az ellenséget ebben az évben fogja a legkeserűbb csalódás érni

— Ebben a harcban — mondotta — szét fogjuk zúzni a zsidóság hatalmát, amely az egész világon ellenünk fogott össze.

Európa népei a szavaaságot, a mindennapi kenyerért küzde, ki fogják vivni a győzelmet. Amint egykor a hatalom átvételkor folytatott küzdelmeinkben nem torpantam meg semmilyen akadály előtt sem, és utamtól magamat eltérítetni nem engedtem, éppen úgy tölt el most is az a változhatatlan akarat, hogy a sors rendeltetése szerint reám háramló feladatokat a végső következményekig vállalom és elvégzem — jelentette ki a Führer. — A német vezetésnek ma az a feladata, hogy a német népet meggyőzze annak az óriási veszélynek a valóságáról, amely halálosan fenyegeti és hogy megerősítse a német népet abban a biztos hitben, hogy min-

den nehézséget le tud és le fog győzni. Az ellenséget ebben az évben fogja a legkeserűbb csalódás érni. Mert a német nép most minden erejét gyűjti össze és azt oly arányokban fogja tenni, amint az emberiség története nem tud példát felmutatni.

Reinholdtalan egységben szövetségeseinkkel — jelentette ki a Führer — az anyagi és szellemi erők olyan mozgósítását fogják keresztülvinni, amelyet földrészeink több ezer éves története még nem élt meg soha.

— A világ zsidósága, a nemzetközi tőke erejére támaszkodva, kiegyenlíthetetlen harcban áll a nemzeti szocializmus világnézetével. Végső elemzésben világnézetek döntő harcáról van szó, nem területekről vagy előnyökről, magáról az európai szellem győzelméről

vagy haláláról. Hasztalan és korai volt a zsidóság ujjongása a tavalyi tél folyamán és éppen ilyen korai volt a világ zsidóságának a mostani tél idején mutatott kárörvendezése is, a legközelebbi idő a legkeserűbb csalódást fogja meghozni számukra. Eppen azért, mert a harc ilyen óriási és mert benne legszembetűnőbb jogaik forognak kockán,

a harc győzelmes befejezése a zsidóság bukását fogja magával hozni.

Az elhivatás izzó szavaival utalt a Führer az isteni gondviselés akarata. Ennek az akarata a végrehajtóját látja önmagában. Csak így lehet megérteni azt, hogy ez az isteni gondviselés őt, az ismeretlen frontharost, állította a német nép és az európai szellemiségért folytatott döntő harc élére.

A kiáltvány mélyseges hatást tett a megjelentekre, akikhez Esser Hermann rövid záró beszédet intézett a Führer kiáltványának felolvasása után.

— A legnehezebb órákban sem rendíthet meg bennünket semmi és senki sem. Rendíthetetlenül hiszünk a nagy német haza győzelmében, amelyet eddig alkottunk a magunk jövője számára és amelyet mindig újból kell kialakítanunk, hogy tovább is a miénk maradjon.

A nagygyűlést a harci készség szelme, a győzelem biztos tudata hatotta át, mint ahogy ez a lélek hatja át az egész német népet.

elnök a keresztény kereskedő-társadalom kötelességeiről szólott.

A kormányzat beavatkozása révén lehullottak a sorompók a keresztény kereskedők érvényesülése előtt. Az államvezetés — a törvényhozás és a törvény alkalmazása tekintetében — teljesítette kötelességét, most a keresztény kereskedőkön a sor!

Mutassák meg, — erkölcsi igazulásként azért, amit a kormány érdekében tett, — hogy

más, különb, igazabb életet teremtenek a kereskedelemben.

A keresztény kereskedő számára a „lenni vagy nem lenni” kérdése az, hogy miután az állami beavatkozás talpra állította, saját lábán járjon. A keresztény kereskedő erkölcsi magatartása legyen kifogástalan: tisztességes polgári haszonra törekedjék és ne a mindenáron való gazdagodás vágya fűtse, mint azokat, akik eddig a kereskedelmi élet legnagyobb területet önző céljaira kizsajátították.

Aki önző céljait követi, kiválik a nemzet közösségéből.

Befejezül Kállay Miklós miniszterelnök melegebbé adott kifejezést a keresztény kereskedő-társadalom körében megnyilatkozó hit, bizalom és áldozatkészség fölött s kijelentette, hogy ezt a kormányzat — ellenszolgáltatás-ként — el is várja mindazoktól, akik igényt tartanak a nemzeti közösség támogatására.

## Törökország fegyverkezése nem ok az idegeskedésre

Izstambul, (NTI). A török sajtó beáratott foglalkozik Saracozsoglu miniszterelnök parlamenti nyilatkozatával. A lapok kiemelik azt a tény, hogy Törökország szerződéses megállapodások alapján szállítmányokat kap Németországtól és Angliától.

A tan című török lap megállapítja, hogy

mind Németországnak, mind Nagybritanniának érdeke, hogy Törökország erős legyen.

— Németország mindig Törökország felfegyverezésére törekedett s ez meg is történt; Törökország fegyverkezése azonban ne idegesítsen senkit se! — írja az említett török újság.

## Francia ifjak kötelező munkaszolgálatára

Vichy, (NTI). Hivatalosan közzéték, hogy Laval francia miniszterelnök a meg nem szállt övezet megyefőnökeinek értekezletén részletesen ismertette az 1920—1922-ben született ifjak kötelező munkaszolgálatára vonatkozó rendelkezéseket. Közölte azt is, hogy az érdekeltek munkakönyvet kapnak, melyben feltüntetik a személyi adatokat, a szakképzettséget s az illetők eddigi foglalkozását.

Todt hivatása és műve. Ez a címe annak a filmnek, amelyet Todt, a nagy építész halála évfordulóján most Berlinben bemutattak. Ez a film megelevenedett történelem. Látható benne a világ legnagyobb úthálózata, amely négyezer kilométer hosszú. Láthatók továbbá a nyugati és keleti nagy védőművek is, amelyek csak a legendás Herkules munkáihoz hasonlíthatók. A Todt-film minden időszerűsége túl az emberi erőfeszítés legmagyszerűbb jelképe és így jelentőségét még évszázadok múltán sem fogja elveszíteni.

Egy szerencsés sorsjegy mindennél többet ér!

Holnapután húzás

MERCUR COLECTURA, ARAD  
Banca de comerț din Arad S. A.  
(volt Goldschmidt Bank), Eminescu-u. 4

## Papen merénylőinek tárgyalása

Ankara, (NTI). A török semmitőzők a Papen ankarai német nagykövét ellen elkövetett merénylet tettesének tárgyalása során kimondotta, hogy az ügyet a vádlottak és védők távollétében folytatja.

## Franciaország lemondott kínai előjogairól

Vichy. A francia külügyminisztérium közleményt adott ki, amelyben bejelentette, hogy a kínával való kapcsolatok szorosabba tétele érdekében Franciaország lemond Kínában levő jogi kiváltságairól, valamint a pekingsi diplomáciai negyedben, a sanghaji és amoi nemzetközi engedményes területen, végül a sanghaji, tiencsini, hankei és kantoni francia engedményes területen számára biztosított közigazgatási kiváltságos jogairól.

## Hoover volt elnöknek fontosabb a demokrácia, mint a háború

Stockholm, (NTI). Az Aftonbladet című svéd lap washingtoni értesülés alapján ismerteti az északamerikai parlament egyik tagjának Hoover Herbert volt köztársasági elnök nevében tett kijelentését, mely szerint Hoover az Egyesült Államok jövő évi elnökválasztásán nem vállal jelöltséget, mert minden erejével azon akar munkálkodni, hogy a háború idején is megőrizze az amerikai demokrácia eszméjét és rendszerét.

Japán rajtaütés egy indiai repülőtéren. Tokió. (Stefani). A japán légierő kötelékei hétfőn India keleti részén a tinszukiai repülőteret támadták, mely fontos támaszpontja az India és Csungking között lebonyolított légi forgalomnak. A japánok a földön vesztelő 75 ellenséges repülőgépet összpontosított tűz alá vették, négy ellenséges repülőgépet pedig teljesen megsemmisítettek.

## A Szovjetunió „szavatolja” a néhai Csehszlovákia területi épségét

Berlin, (Rador). A német birodalmi fővárosba semmiféle megerősítés nem érkezett az amerikai sajtó ama híreire vonatkozóan, melyek szerint Sztalin hajlandó a néhai Csehszlovákia területi épségének szavatolására.

— Ha ez a hír megfelelne a valóság-

nak, ugyanolyan tartózkodással kellene fogadni, — állapítják meg Berlinben — mint a Balti-államok annalkodásán adott szovjetországi biztosítékokat. A Balti-államok saját bőrükön tapasztalhatták, mit érnek Sztalin ily természetű biztosítékai.

## Mit várhatnak a franciák a Szovjettől?

Vichy, (NTI). A Journal des Débats című francia lap cikket közöl a bolsevista veszélyről. A cikkirő a többi között megállapítja, hogy

a Szovjet harcának célja nem egyéb, mint az európai országok bolsevizálása.

Aki ezt nem hiszi, az oktalan gyermekhez hasonló, akit szép szavakkal könnyen félrevezetnek. Franciaország a Szovjettől nem várhat külön bánásmódot, mint amintőben Spanyolország, a Balti államoknak s más államoknak már részük volt. Hiába biznának a franciák az angol beavatkozásban: az angolok már több ízben tanubizonysá-

gát adták annak, hogy nincsenek tisztában a való helyzettel. Még oly felelős államférfiak, mint Eden külügyminiszter és társai is, — a vörös hadsereg londoni ünnepének szónokai — a szovjet-barátságot hirdetik, igaz, hogy ez Nagybritannia számára a kényelmesebb megoldás:

az angoloknál a bátorság ugyanis azt jelenti, hogy más népek véreznek — helyettük.

A Szovjet mértéktelen dicséretével Nagybritannia saját katonai gyengeségét szeretné feledtetni, — írja befejezősül a francia lap.

## Kállay Miklós magyar miniszterelnök:

## A bolsevista világveszély elhárítása minden nemzet létérdeke és Európa valamennyi népének közös feladata

Budapest. A Baross-szövetség közgyűlésének záró-ülését szerdán este a vigadóban Kállay Miklós magyar miniszterelnök beszédet mondott és a bolsevizmus ellen folytatott közös európai küzdelem szükségességét és jelentőségét méltatta.

— Ha a keleti rém áttörné Európa védőinek arcvonalát, nem ismerne többé megállást,

— hangoztatta a magyar kormányelnök. — A múltban egy vereség, egy háború elvesztése még nem jelentette

egy nemzet eltűnését, a most folyó keleti háborúnak az elvesztése azonban az egész európai kultúra eltűnését s az európai nemzetek megsemmisülését jelentené.

Ezért harcol szövetségesei oldalán Magyarország a Szovjet ellen s ezért összpontosítja erőit úgy, ahogyan a szükség meg szabja. Európa népeinek közös feladata, egyben minden nemzet létérdeke is: a bolsevista világveszély elhárítása a legnagyobb, legfőbb cél!

Beszéde további részében a miniszter-

# HIREK

A Déli Hírlap megjelenik mindnap vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: I. Piata Brătianu 3. Tel: kiadóhivatal: 28-10, szerkesztőség 50-78 Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.

## Akik cipőkezeléssel keresik meg kenyerüket

Svájc egyik városkájából nap-nap után kis társaság indul utnak. Javarást koros emberek ezek. Megindulnak és elbaktatnak a tizenegy kilométerny; távolságban levő legközelebbi községig, ott a korcsában megpihennek és azután mint akik legjobban végeztek dolgukat, visszatérnek. Így gyalogolnak naponta esőben, hóban, napsütésben, rendületlenül, mintha csak valami furcsa szektának volnának tagjai. Holott a dolog egyáltalában nem rejtélyes. Ezek a jó emberek ugyanis cipőkezeléssel élnek és a városkában levő cipőgyár alkalmazottjai. Az a feladatuk, hogy az új gyártású cipőket kipróbálják a tartósság, valamint az időjárás behatása szempontjából. Néha sportcipőben láthatók, máskor lakk-topánban, mert sorra kerülnek a legkülönbözőbb cipők, amelyek a gyárban készülnek. A gyakorlat mutatja meg azután, hogy mi az előnyük és mi a hibájuk, ezért a gyárban pontosan megvizsgálják a cipőket minden ilyen kitérő után. A cipőkezelési munka nem nehéz, elég jól a fizetnek érte és így mindig akadnak vállalkozók, akik hajlandók arra, hogy cipőkezeléssel keressék meg kenyerüket.

— A „Darul ostasului”-gyűjtés. A Timișoara-temesvártól legutóbb tartott gyűjtés a „Darul ostasului”-alap javára kerekén 1,6 millió lejt eredményezett.

— Egyházi kinevezések. Pacha Ágoston dr. timișoara-temesvári római katolikus megyéspüspök Pintér András moritfeldi-móricfeldi plébánost Zadarlac-Zádorlakra nevezte ki plébánossá. Pintér eszperesplébános tizenhat évig működött Moritfeld-Móricfeldön és most a nemrég elhunyt Siebenhaar Ferenc plébános helyére került. Moritfeld-Móricfeldre Boscher Ede ciacovai-csáki káplán nevezte ki a püspök plébánossá. Schmidt Vilmos turnui-tornyai káplán Ciacova-Csákra került. Müller Jenő új misés pedig Turnu-Tornyára, káplánnak.

— Emelték a postán küldhető legnagyobb pénzüsszeget, București. A postavezérgazgatóság közli, hogy a posta-utalvánnyal vagy távirati uton továbbítható legnagyobb pénzüsszeget a városokban vagy oda 2 millió lejre emelte. Falvakon ez az összeg 500.000 lejre emelkedett.

— Egy milliórd mozilátogató Németországban. A német mozilátogatók száma a múlt évben egy milliórdra emelkedett. Annál meglepőbb ez a hatalmas szám, mert tiz esztendővel ezelőtt még csak kétszázötven millió volt a mozilátogatók száma Németországban.

— Katonai behívások Spanyolországban. Madrid. (Stefani). A hivatalos lap közli a spanyol hadügyminisztérium rendeletét, melynek értelmében március 7-re fegyverbe hívják az 1922-ben született ifjakat.

— A Magyar Nemzeti Bank új elnöke. Budapest. Sárdi Somssich László, a Magyar Nemzeti Bank elnöke, esüörtökön fogadalmat tett a kormányzó jelenlétében. Horthy Miklós magyar kormányzó az ünnepélyes szertartás után kihallgatáson fogadta Somssich Lászlót.

— Kétezerhatszáz éves a japán császárság. Ebben az évben van kétezerhatszáz esztendeje annak, hogy a japán császárság megalakult. A nagy évfordulót a háború ellenére is fényes ünnepek keretében fogják megünnepelni egész Japánban. Az ünnepegek központja Karasha város lesz, ahol a teno is egész családjával megjelenik, hogy részt vegyen a háladó istentiszteleten. Az egyházi ünnepség színhelye a karashai papoda lesz, amelyet hosszú évekredek előtt építettek.

## Látogatás a dr. Kakuk-Csecsemőgondozó és Napközi-Otthonban

Hetven gyermek egy csokorban

Rövidesen két esztendeje lesz annak, hogy Timișoara-temesvárott a Kakuk-Csecsemőgondozó és Napközi-Gyermekotthon megnyitott. Az emberbaráti intézményt a Magyar Nőegylet alapította és tartja fenn a magyarság szerető támogatásával.

Látogassunk el az Otthonba, ahol a napokban szükséges átalakítás ment végbe. Csinosan berendezett előtérből a földszinten lévő csecsemőgondozóba kerülünk. A középső szobában pöttömnyi emberkék, leánykák és fiucskák selypítő, de kedvesen csilingelő áldás-köszönéssel üdvözlik a belépőt. Ezek a csecsemőgondozó „nagyjai”, csuszó-mászók, tipegők, akik már kikerültek a bölcsőből és a járókából, de még két éven alóliak. Jobb oldalt két szobában vannak a bölcsősök és azok, akik már ülnek, állani tudnak és első lépéseiket próbálják. A csecsemőgondozó nővérek, aki úgy szereti, gondozza és babusgatja a harmik apróságát, mintha valamennyinek ő volna az édesanyja, önként jelentkezett magyar lányok segédkeznek. A nap korán kezdődik, a kicsinyek fűrésztésével, etetésével és a szeretet munkája tart estig, amikor az apróságokat beviszik a földszint jobb oldalán levő hálóterembe, ahol mindegyiket lefektetik a maga tiszta fehér ágycsákjába. Éjjel is őrökönek feleltük.

A csecsemőgondozóba a csecsemők nyomban születésük után, vagy néhány hetes korukban kerülnek és két esztendő korig maradnak ott. Azután a gyermekotthonba jutnak, amely az épület emeletén van. Az intézménynek viszont ebben a részében a gyermekek egészen iskolába kerülésükig laknak. A gyermekotthonban a növedékeket versikékre, énekekre és játékokra oktatják, rendre, tisztaságra és illendőségre szoktatják. Ellenőrzik reggeli mosakodásukat, fésülködésüket és fogpolásukat. Étkezéseiknél is tanítgatják, figyelmeztetik őket.

— Vöröskeresztes bélyegsorozat. A romániai posta vezérgazgatósága március elsejével felárás bélyegsorozatot ad ki a Vöröskereszt javára. A három bélyegből álló sorozat értéke a következő: Tizenkét lejes bélyeg nyolcvannégy lejes felárral és husz lejes lejes nyolcvan lejes felárral. A vöröskeresztes bélyegek mind a belföldi, mind a külföldi postaforgalomban felhasználhatók.

— Spelmann amerikai érsek látogatásai Rómában. (NTI). Spelmann Ferenc philadelphiai érsek, aki tudvalevőleg ezidő szerinti római látogatáson van, szerdán délelőtt az északamerikai papnevelő intézetben tartózkodott, a Gianicolon, ahol egybékélt szállása is van. Délben az érsek a Vatikánban meglátogatta Monsignore Ottavian-t, akiehez régi barátság fűzi. Spelmann érsek a bosztoni érseki egyházmegyében, Whitmanban született 1889-ben. Tizenegy év óta segédpüspök, 1939 óta pedig a philadelphiai érseki egyházmegye érseke. Székhelye Newyorkban van, ahonnan több segédpüspök közreműködésével kormányozza az érsekséget.

### A U F R-étteremben

Aradon, pénteken halvacsora. Szombaton vargafélék. Legkitűnőbb hegyaljai borok. Külön termek. Csóka Jóska és Bokor Pali muzsikál.

— Meghalt a világ legöregebb trombitása. Bernhardt Karlipp, a német hadsereg legöregebb zenésze, kilencvenhárom éves korában meghalt. Karlipp a világ legöregebb trombitása volt és először akkor fújta meg hangszerét, mikor még 1870—1871-ben a Blücher-buszároknál szolgált. Ugyanekkor a harcokban súlyos sebet is kapott. Az öreg trombitás zenészeréssel is foglalkozott, több dalt írt és regen nagy sikerrel adták elő egy operáját.

— A csecsemőgondozó és a Gyermekotthon lakói szegény munkába járó magyar családok gyermekei. Van köztük félárva, sőt egész árva is. Szerető gondoskodás veszi itt körül a fejlődő kicsi életet és megadja nekik azt az alapot, amelyen majdan egészséges és becsületes, a köznek és az országnak hasznos tagjai váljanak belőlük.

A tavasz ígérgető napocska már melegen kacsingat az Otthon ablakain keresztül a belső helyiségekbe és biztatja az apróságokat: várjatok még egy kicsit, nemskóra kijöhettek a kertbe, szabad levegőn lehettek. Hej, micsoda játékos vidámság lesz ott! A kertben már készül a tetős, de minden oldalról szabad, fedett helyiség, amely esős időben is lehetővé teszi majd a friss levegő való tartózkodást.

Ez az intézmény erősen a szívünkhöz nőtt. A hatósági és a népközösségi ellenőrzés is csak elismeréssel szól róla. Áldás-sal köszöntik a látogatót és ez a szó illik az egészre a legjobban, valóban áldás van ezen a munkánkon, amelyet közösségi öntudatunk tart fenn és a minden apróságra kiterjedő, semmit el nem mulasztó asszonyi vigyázat és gondoskodás igazgat. Áldás van mindnyáj munkáján és szálljon rájuk is áldás munkájukért. (—n.)

— Nyugdíjfizetés Timișoara-Temesvárott. A pénzügyigazgatóság nyugdíj-össztálya közli, hogy a február hónapi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben történik: Március 1-én délelőtt az 1—1500, délután az 1501—3000, március 2-án délelőtt a 3001—4500, délután a 4501—6000, végül március 3-án délelőtt a 6000 sorszámra felüli nyugdíjnyelvek tulajdonosa jelentkeznek. A nyugdíjak kifizetése reggel 8 óráig déli 1 óráig és délután 4 óráig este 7 óráig tart.

— Légvédelmi ősseírás Aradon. A város-házán működő légvédelmi hivatal közli, hogy a légvédelmi parancsnokság rendelete alapján tanulmány tárgyává teszik Arad város polgári lakosságának esetleges eltávolítását. Ebből a célból február 28-án megkezdik és amennyiben vasárnap nem fejeződik be a munkálataikat, a bizottságok a következő napokon is folytatják a lakások, a lakosok és az összes járművek ősseírását, amelynek során mindenkit felkeresnek lakásában. Ezért minden családfő, vagy helyettes tartózkodjék otthon és tegye meg a szükséges nyilatkozatot, amelyből kitűnik, hogy kik hajlandók önként elhagyni a várost és kiket akaratlanul ki hatósági segídlettel. Mindazok, akik nem fogadhatják lakásukon az ősseírást végző személyeket, kötelesek három napon belül a városi légvédelmi hivatalban (város-háza 98. számú szoba) jelentkezni a kívánt nyilatkozat megtétel céljából. A rendelet ellen vétőket megbüntetik. A légvédelmi hivatal közleménye hangsúlyozza, hogy csupán előkészítő munkálattal van szó és ezért a lakosság nyugtalanságra nincs semmi oka.

— Különös lopás. A timișoara-temesvári rendőrség átadta az ügyészségnek Eichler Ede lakásnélküli embert. Eichler a Józsefvárosban és a Gyár városban istállóba lopdózott és összesen hat lónak levágta a farkát. Tette ezt azért, hogy a drága lószórt értékesíthesse. Az eljárás megindult ellene, mert a lószórt zárólt árucikk.

## Szociális mozgalmunk

A timișoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi otthonnak VIII. Szent Antal nevében 100 lejt adományozott a Déli Hírlapnál, az intézet vezetőségénél pedig N. N. 5000 lejt, G. igazgató egy nagy járókát, Quintus Ede (Peregul-Mare-Németpereg) két egyszemélyes járókát adományozott.

Az arad-széki Magyar Napközi Otthonnak — Taraba Tivadár elhunytá alkalmából, koszorúmegváltás címén — Mikolás Kamilla 500 lejt, N. N.-né 1000 lejt, Ioanovicu Emliné pedig 500 lejt adományozott kiadóhivatalunknak.

Népközösségünk hadiárvaí javára lapunk utján N. N. és P. E. 100—100 lejt adományozott.

Az értelmiségi szegények javára — özy. Patyánszky Gyuláné elhunytá alkalmából, koszorúmegváltás címén — lugoji-lugosi népközösségi igazgatunknál a következő adományok rolytak be: Dr. Jakabffy Elemér 1000 lejt, Dr. Litsék Zoltán 1000 lejt, Bukovinszky Artúrné 300 lejt, özy. Dancs Lászlóné 300 lejt, Denghy Jánosné 300 lejt, özy. Lázár Béláné 300 lejt, Dr. K. V.-né 200 lejt, Rieger Vilma 200 lejt, Végh nővérek 200 lejt.

A Lugoji-Lugosi Jótékony Nőegylet céljaira, özy. Patyánszky Gyuláné, a legérgebb alapító tag elhunytá alkalmából, koszorúmegváltás címén Dr. Vincze Aladár 2000 lejt, Dr. Willer József 1000 lejt, a Nőegylet választmánya pedig 1460 lejt adományozott.

Ezenfelül N. N. Szent Antal nevében 200 lejt küldött lapunk kiadóhivatalának azzal a kéressel, hogy az összeget továbbítsuk annak a szegény tífóbeteg leánynak, akit eddig már néhány remeslelki adakozó támogatott.

— Itéletidő az Aaland-szigetek táján. Az Aaland-szigetek táján heves viharok tombolnak, melyek következtében a feltornyosult jégtáblák több helyen árvizeket okoztak. A tengerparton több csónakház elpusztult, a kikötőberendezések elpusztultak. Egyes helyeken oly magasra emelkedett a víz, hogy így nagyarányú áradásra harminc esztendő óta nem volt példa.

— Új legmagasabb árakat állapított meg Arad város vezetősége. Arad város vezetősége két rendeletet adott ki, amelyekkel az alábbi legmagasabb árakat állapította meg: fix menü I, II, és III osztályú éttermekben 90, 80, 75 lejt, két tojás pohárban 32, 30, 28 lejt, tojáslepény sajtjal vagy gombával, sonka vagy velő két tojással 60, 55, 50 lejt, főzelék vajban vagy rántva, rántott sajt 60, 55, 50 lejt, tejes, vajos vagy turós puliszka 40, 35, 30 lejt, különféle halak (150 gramm) 125, 115, 100 lejt, leveles kósa—14 lejt, sülték (150 gramm) 35—40 lejt, illetve 110—70 lejt, rostos sült (150 gramm) 85, 75, 65 lejt, főzelék feltét nélkül (150 gramm) 28, 24, 20 lejt, feltétte 60, 54, 50 lejt, főtt tészta 28, 24, 20 lejt. Kávéházi árak: fekete vagy török kávé 54, 32, 28 lejt, tea citrommal 38, 34, 30 lejt, tea citromal és rummal 50, 44, 38 lejt, 100 gramm sonka 70, 60, 50 lejt, 100 gramm számlái 130, 120, 105 lejt. Tejcsarnoki árak: 2 deci fejralt tej 15, 15, 12 lejt, aludt tej 20, 18, 16 lejt, 5 deka vaj 40, 36, 32 lejt. Cukrászdai árak: sütemények 39, 28, 26 lejt, torták 35, 32, 30 lejt. Az éttermekben és hasonló nyilvános helyiségekben legfeljebb 14 féle fogás: lehet felszolgálni a sajtokon, salátákon gyümölcsökön és befőtteken kívül. Az I. és II. osztályú éttermek kötelesek 12—15 és 19.30—2 óra között fix menüt kiszolgálni. A kiszolgálási illeték 10 százalékos. Kenyér, péknél viszonteladónak darabonként 17.50 lejt, fogyasztóknak 18 lejt, zsidók részére 34 lejt, buzakorpa kilonként 12.50 lejt, babliszt kenyérszűrés kéljaira összesen, illetékekkel malomban kilonként 47.86 lejt, marhahús kilonként 105 lejt, ponty kilonként 183—240 lejt, kemény túzifa Arad állomáson vagonban 20.625, felvágva és hasítva raktárban 28.125 lejt, kicsinyben 33.125 lejt, túzifa szárlitási díja vagononként az állomásról a város területére 2000 lejt, vágatási díj géppel vagononként raktárban 1100 lejt, a fogyasztó lakásán 1500 lejt, behordási díj az utcáról a pincébe 800 lejt, bér-gépkecsi viteldijaként az induláskor 25 lejt, minden megtett 170 méterre utért 5 lejt számítható fel.

— Mozik pénteki műsora. Timișoara-temesvárott: Apolló: W. B. 1. tíkos iratok. Capitol: Széttört korszak. Corso: Örültek lakomája. Thalia: Ahol a tenger és az ég találkozik. — Arad: Aro: Giarabub. Fórum: Méltóságos asszony. Uránia: Titokzatos gyilkos. Corso: A boldogság álma.

**PONTOSAN MEG KELL TENNI AZ EL-SÖTÉTÍTÉSI INTÉZKEDÉSEKET.** A timisoarai-temesvári rendőrkészlet a következő közleményt adta ki: A rendőrkészlet hangsúlyozottan figyelmezteti a közintézmények igazgatóit, a nyilvános helyiségek tulajdonosait és általában a város területén levő lakosságot, hogy az elsötétítésre vonatkozó rendelkezéseket igen hiányosan hajtják végre. Az elsötétítést ezáltal úgy kell végrehajtani, hogy semmiféle fény sugar ne szűrődjék kifelé, sem az utcára, sem pedig az udvar felé. A rendőrkészlet ma, pénteken este hat óráig szab határidőt arra, hogy az elsötétítést mindenütt a rendelkezéseknek megfelelően hajtják végre. Ezzel kapcsolatban arra is figyelmeztet a rendőrség, hogy ellenőrző szervet alkotott és szigorú ellenőrzést gyakorolnak. Akik a rendelkezletek megszegik, a hadbíróság elé kerülnek.

**Tüdőgyulladásban betegedett meg az angol miniszterelnök.** Amszterdam. (NTI). Churchill brit miniszterelnök egészségi állapotára vonatkozóan a brit hírközlő szolgálat hivatalos közleményt ismertet, mely szerint Churchill tüdőgyulladásban szenved.

**Az ankarai amerikai nagykövét a lezuhant repülőgép sebesültjei között.** Liszabon (NTI). A portugáliai Tajo folyó felett lezuhant amerikai Clipper-repülőgép ügyével kapcsolatban jelentik, hogy a kórházba szállított tizenhárom sebesült között van Philipps, az Egyesült Államok ankarai nagykövete is. Az amerikai kormány a legszigorúbban megítélte, hogy a halottak és sebesültek nevét közöljék a nyilvánossággal. A repülőgépen helyet foglaló harminckilenc személy közül huszonnegyő meghalt, tizenhárom megsebesült és csak kettő menekült meg épségben. A folyóba zuhant gép roncsainak egy részét kiemelték.

**Kosztolányi Dezső Társaság alakult Szabadkán.** Szabadkán megalakult a Kosztolányi Dezső Társaság. Az alakuló ülésen elhatározták, hogy a társaság egyetlen védnökéül az elhunyt írónak Szabadkán élő édesanyját kéri fel.

**A megyei borszindikátus állandó bormintavására.** A Timis-Torontal-Temes-Torontal megyei borszindikátus február 28-án délelőtt 11 órakor nyitja meg a belvárosi Regina Maria-ut 7. szám alatti helyiségében (Ciohanu-palota) állandó bormintavásárát. A mintavásáron a megyei szőlőbirtokosok vesznek részt termékeikkel. A kiállításon ott lesznek bacovai-bakóvári, slagiui-szilási, buzási, nichisoarainiczyfalvai, recasi-temesrékási, giarmatai-gyarmatai, toimatici-nagyószki, nereui-nyerői és teremiamarei-nagyteremj bortermelők. A kiállítással a szindikátus kettős célt követ: egyrészt tagjainak borát a megillető értékben akarja tartani, másrészt jömnőségű árut kíván rendelkezésre bocsátani a fogyasztó közönségnek. A délelőtti hivatalos megnyitáson csak meghívottak vesznek részt. A közönség részére délután három órától áll nyitva a kiállítás.

**MEGHÍVÓ!**

**A Földmunkások Önszegélyző Halottas Egyesülete** 1943 február 28-án, vasárnap délután 3 órakor, a „Burkus” nagytermében (Timisoara II., Stefan cel Mare-utca 53. szám alatt) tartja rendes évi közgyűlését, s ezután felkéri t. tagjait, hogy a közgyűlésen megjelenjen szíveskedjenek.

Amennyiben a rendes évi közgyűlés ezen a napon határozatképtelen volna, úgy az 1943 március 7-én, ugyanazon a helyen és időben, valamint ugyanazzal a napirenddel és a jelenlevő tagok számára való tekintet nélkül fogjuk megtartani. **A vezetőség.**

**Veszedelemes bandita letartóztatása.** A bacui rendőrség elfogta Penciu veszedelemes betörőt. Nem régen szabadult ki a legyházból, ahol tíz éves büntetését töltötte ki. Penciu a szabadságot arra használta fel, hogy újabb sorozatos betöréseket kövessen el. A betörő olyan ügyesen „dolgozott”, hogy nyomot nem hagyott hátra és látszólag becsületes életmódjával minden gyanút elhárított magáról. A legutóbbi betörésnél azonban pörül járt, mert egy vendéglős, aki ismerte a banditát, látta a betörés színhelye körül álalkodni. Ezt közölte a rendőrséggel, amely vállalta a fogás és Penciu végül is beismerte a betöréseket. Kihallgatása során azonban kijelentette, hogy ha kiszabadul a fogházból, bosszút áll a feljelentőjén. A vendéglős ezért életveszélyes fenyegetés címén feljelentést tett a letartóztatott bandita ellen.

# SPORTSEMEKENYEK

## Hatvannégy város labdarugóválogatottjainak küzdelme Romániában

Bucuresti jelentés szerint a román labdarugó szövetség az egész ország jelentősebb városaira kiterjedt válogatott műsor kidolgozásán dolgozik. A tervek szerint még az idei évben 64 város labdarugó válogatottjai három szakaszban mérnék össze erejüket. Az első szakaszban 48 város válogatottjai vennének

részt. A 24 győzteshez a második szakaszban annak a nyolc városnak a válogatottjai kerülnek, amelyekben csak B-Liga csapatok vannak, ez a 32 csapat két fordulót játszana, amíg 8 győztes kerül ki. A 8 győztes mellé sorsolnak azután azon 8 város válogatottjait, amelyeknek A-Liga csapataik vannak.

### A turnuseverini CFR csapata vasárnap Timisoara-Temesvároft vendégszerepei

Vasárnap, február 28-án a turnuseverini CFR csapata városunkban játszik. Ellenfele a timisoarai-temesvári CFR együttese lesz. A turnuseverini együttes a háborus bajnokság negyedik helyezette és több kitünő játékosal rendelkezik. A timisoarai-temesvári vasutas egyesület is több jó játékosal erősítette meg csapatát és így a Banatul-pályán délután három órakor kezdődő mérkőzés érdekes és nívós küzdelmet ígér.

### A Szombati nagy ökölvívóviadal érdekes küzdelmeket ígér

Timisoara-Temesvároft az ökölvívó-sport mind jobban tér hódít. A Chinzel-CAMT és a CFR nemes versengése, amellyel hálás közönségüknek izgalmasabbnál-izgalmasabb versenyeket rendez, jótékonyan érezteti hatását eme férfias sportág fejlődésére.

Mint már jeleztük, most szombaton, holnap a CFR ökölvívóin van a sor, hogy Timisoara-Temesvár hírnevét az ökölvívásban öregbítsék. A bucaresti és galati CFR vendég ökölvívói igen jónévűek. A párosítás az egyes súlycsoportokban különben a következő: Pantilimon (B)—Negru, Stanescu (B)—Marin, Jelesneac (G)—Cristodor, Lupescu (B)—Weiss, Ursu (B)—Marta, Petre Mihai (G)—Todor, Bonta (G)—Bretoi, Jonescu (B)—Mentzer. A pároknál hátul állók a helybeli CFR versenyzői, akik azonban a Chinzel-CAMT két versenyzőjével Martával és Mentzerrel vannak megerősítve.

Istrate a CFR hivatásos versenyző edzője készíti elő a timisoarai-temesvári öklözőket az újabb nagy viadalra.

A kétségtelenül nagy érdeklődéssel várt viadalt a Sörgyár nagytermében tartják este pontban félkilenc órai kezdettel. Beléptidíjak: 170, 120 és 80 lej.

### „A bajnokság csak keret — a küzdelem csak eszköz”

Várnay Elemér dr. az MLSz dunántúli kerületének elnöke, a vasárnap kezdődő tevaszi bajnoki labdarugó idény bevezetőjeként szerdán rádióelőadást tartott a labdarugás magasabb érdekeiről.

Az előadó többek között rámutatott arra, hogy a labdarugósport egyike a legjobb eszközöknek a társadalom lelki kiegyenlítésére. A labdarugás közösségi gondolatra tanít, felszínre hozza a népi erőket és ezt a labdarugó szervezetnek a legkisebb községig történő kiépítésével érik el. Az előadó örömmel állapította meg azt is, hogy az egyesületi vezetők ma már felilemelkednek az egyesületi érdekeken. Ma már tudják, hogy a bajnoki pontokon felül, a bajnokság csak keret, a küzdelem csak eszköz, az ifjúság helyes irányu nevelésére.

### Sportolók mindenfelől

A HTVK és a BEAC hölgytörvívó csapatai barátságos mérkőzést vívtak, amelyre a HTVK hölgyei 14:11 arányban megnyertek. A legjobb egyéni eredményt Gerevichné-Bogáti Erna érte el 4 győzelemmel.

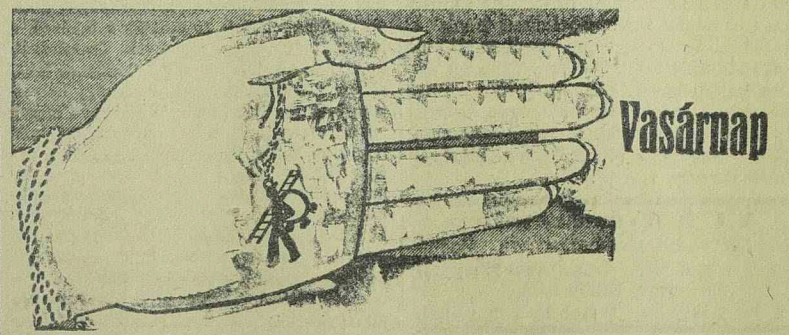
Március 7-én Olaszországban tartják a második olasz-horvát ifjúsági ökölvívóviadalt. Tavaly Zágrábban az olaszok győztek.

A német válogatott labdarugócsapat egyik oszlopos tagja, Rohde nehéz fiúbaltaimban megbetegedett és hosszabb ideig nem játszhat.

A svájci jégkorongbajnokságot ismét a sokszoros bajnok, a HC Davos csapata nyerte meg.

— Elítélt eszló. Az aradi törvényszék hat hónapra fogházra ítélte Kállaj József aradi lakost, aki 3500 lejt és különböző ruhane-műeket eszló ki Simon Berta aradi asszonytól azzal az ürüggyel, hogy cukrot szállít neki. Ezt az ígértét nem tartotta be és a pénzt nem adta vissza.

— Magyar egyetemi tanár előadása Németországban. Bucarest. Surányi Tivadar egyetemi tanár, a magyar-német tanár-csera keretében egy hónapra Boroszlóba, Lipešbe és Berinbe utazik, hogy vendég-előadásokat tartson az ottani egyetemeken.



**Szombaton a sorsjegyi-irodák egész nap nyitva vannak**  
**Vasárnap február 28-án kezdődik a húzás**  
**Az állami osztálysorsjáték I. osztályának húzása**

— Török katonai küldöttség Kairóban. Isztambul (TP). Ankarából származó értesülés nyomán közlik, hogy a jövő hét folyamán török katonai küldöttség utazik Kairóba. A küldöttség utazása, amelyről egyébként semmi részletet nem hoztak nyilvánosságra, minden bizonytalanságban van az adanai találkozó Anglia részéről Törökországnak ígért hadianyag szállításának ügyével.

— Meghosszabbították a gabona és liszt bejelentésének határidejét. Timisoara-Temesvár város vezetősége közli, hogy a kétszáz kilógrammál nagyobb mennyiségű gabonafélék vagy lisztkészletek bejelentésének határidejét március elsejéig meghosszabbították. A város erre az intézkedésre felhívja a termelők, a malmok, intézmények és internátusok, valamint magánosok figyelmét. A bejelentéseket a városi közlelmezési szolgálat Lenau-utcai hivatalában kell megtenni.

A „FORUM”-mozgó KÖVETKEZŐ MŰSORA Holnap **Habanera**

— Politikai foglyok szabadlábra helyezése. Amszterdam, (NTI). A brit hírközlő szolgálat ismerteti Eden brit külügyminiszter szerdai alsóházi kijelentését, mely szerint Francia-Észak-Afrikában a politikai foglyok újabb csoportját bocsátották szabadon.

— Légiriadó volt Budapesten. Az elmúlt éjszaka félely és egy óra között légiriadó volt a magyar fővárosban.

ÉNEKLI és JÁTSZA **Zarah Leander**

— Leugrott a mozgó villamosról. Timisoara-Temesvároft villamosbaleset érte Martin Mihai, a társadalombiztosító épületének husz éves fiúfiát. A fiú leugrott a villamosról, mielőtt a villamos a megállóhoz érkezett. Martin nekiesett egy távirópoznának, majd lezuhantva, a villamoskocsi lépcsője alá került. Fején és mellén súlyosan megsérült. A sérültet gépkocsin beszállították a sebészeti kórházba.

A SZERELEM és a SZENVEDES RAPSZÓDIÁJA, a **Habanera**

— Tehéntulajdonosok figyelmébe. Arad- város ellátásügyi hivatala felhívja azokat a tehéntulajdonosokat, akik tejet szállítanak kórházaknak, hogy sürgősen jelentkezzanak állataiknak répasztással való ellátása céljából.

— Hatalmas homokvíharok Dániában. Kopenhága. (Stefani). A Jütland-félsziget nyugati partja mentén hatalmas homokvíharok dúltak, amelyek jelentős károkat okoztak. Az utakat mintegy félméternyi magasan beborította a homok.

A FŐSZEREPBEN MINDANYIUNK LEGKEDVESEBB művésznője **Zarah Leander**

— Ügyeletes gyógyszerárak. Pénteken, február 28-án Timisoaran-Temesvároft a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand ut), Gyárváros: Kigyó (Traian tér), Erzsébetváros: Bianu (Mireu Costin utca sarok), Józsefváros: Neurohr (Preyer utca), Mehálában a Corvin, Fratellian-Ujkirodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerárak. Aradon az alábbi gyógyszerárak az ügyeletesek: Kárpáti (a villamos állomással szemben) és Lick (Marasesti utca és Episcopiei utca sarok).

— Anyakönyvi hírek. A timisoarai-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Freund Ervin magántisztviselő fia József, Ghit Mihai villamos kocsi vezető fia Mihai. Házasságot kötöttek: Cpean Traian cipész és Krémer Mária, Erjoca Mihai munkás és Katoa Julia. Meghalt: Szabó Péter 56 éves munkás.

# KÖZGAZDASÁG

## Szigoru takarékoság a vasnak az építkezésnél történő felhasználásánál

Bucuresti. A hivatalos lap február 24-i 46. számában rendelettervny jelent meg, amely a takarékoság érdekében különböző szigorításokat léptet életbe a vasnak az építkezésnél történő felhasználása tekintetében.

Tilos olyan magánépítkezést végezni, amelynél vasbetont, vas-gerendát, vagy borításra vaslemez használnak. Tilos továbbá kerítésre bármint vasanyagot felhasználni és mű-, valamint dísz tárgyakat vasból előállítani. Nem vonatkozik a takarékosági rendelkezés azokra a vas mennyiségekre, amelyek a már létező épületek jókarban tartásához szükségesek.

A rendelettervny megjelenésének időpontjában folyó építkezési munkálatok addig folytathatók, amíg az épület megmaradása biztosított. A megrongált épületek javítási munkálata szintén elvégezhető, de csak jókarban tartásuk

biztosításáig. E két utóbbi esetben az érdekelt személyek kötelesek beszerezni a hadfelszerelési és haditermelési minisztérium előzetes jóváhagyását.

Annak megítélése, hogy szükséges-e a javítás, illetve a már megkezdett építkezés folytatása, a városi, illetve megyei főmérnöki hivatal hatáskörébe tartozik, a minisztérium előzetes jóváhagyása után.

Közhasznú vagy ipari jellegű építkezés megkezdéséhez, folytatásához, illetve ilyen épület javítási munkálatához az illetékes szervek engedélyén kívül a hadfelszerelési minisztérium jóváhagyása is szükséges.

A rendelettervny ellen vétőket öt évtől huszonöt évig terjedő kényszermunkával büntetik. A kísérlet egy évtől öt évig terjedő munkatörténet von maga után.

**AZ IPARI VÁLLALATOK MAGÁNALKALMAZOTTAINAK JAVADALMAZÁSA.** Az országos ár-kormánybizottság közli, hogy az egyes lapokban megjelent közlemény az ipari vállalatoknál foglalkoztatott tisztviselőik legalacsonyabb és legmagasabb fizetéséről, csak tervezet, amelyet illetékes szervek most tanulmányoznak s így ennek egyelőre nincsen kötelező érvénye.

Kedden kezdődik az aradi tavaszi vásár. Az aradi tavaszi vásárt március 2-től 6-ig tartják meg. Az első napon csak az aradi kereskedők adhatnak el árut, az állatvásárt március 5-én, pénteken lesz.

**Textilnövény- és lucernamagot oszt ki a földművelésügyi minisztérium, Bucuresti.** A textilnövények heteresebb termesztése érdekében a földművelésügyi minisztérium ebben az esztendőben is nagyobb mennyiségű kender-, len- és gyapogmagot vásárolt. Így az erre a célra beszerzett lenmagból az erdélyi és bányászati gazdasági kamarák közül a brasovi-brasov, fagarasi-fagarasi, devai, sibiu-nagysebent, sighisoarai-segesvári és turdai-tordai kamarák kapnak. Negyven vagon kendermagból a beiusi-belényesi, devai, blaji-balázsfalvai és turdai-tordai, míg a tiz vagon gyapogmagból az aradi és timisoarai-tesesvári kamara kap a termelőknek való szétosztás végett.

**Nemzetgazdasági államtitkárok megbízatásának meghosszabbítása.** A hivatalos lap február 23-i 45. számában megjelent rendelettel Dobre tábornok, ideiglenes nemzetgazdasági miniszter, meghosszabbította Constantin tábornok katonai és polgári, Stavri Ghiotu ipari-kereskedelmi és bányászati államtitkár, Romaseanu Grigore országos ár-kormánybiztos, valamint több miniszteri tanácsos, vezértitkár és főtisztviselő megbízatását.

**A Solagra-társaság háromszázmillió lejes kölcsöne.** Bucuresti. Az olajosmagvak gyűjtésével megbízott Solagra-társaságot a hivatalos lap február 23-i 45. számában megjelent rendelettervny felhatalmazza, hogy egy éves belül törlesztendő 300 millió lej kölcsönt vegyen fel. Az összeget az olajos növény-ültetvények támogatására fordítják.

**Piaci árak Alba Iulia-Gyulafehérvárott.** (Saját tud.) Piaci árak: Alma 55-65 lej, körte 65-75 lej, vaj 600 lej, tejfel 120 lej, orda 275 lej, juhtúrta 275 lej, tehéntúrta 180 lej, fohagyma 36 lej, burgonya 24 lej, vörshagyma 30 lej kilógrammonként, petrezselyem 16 lej, murek 14 lej kötésenként, tej 30 lej literje, liba 450-750 lej, kacska 350-550 lej, tyúk 300-500 lej, csirke 140-320 lej párja, hal 80-120 lej kilógrammonként, tojás 12-14 lej darabja.

**Ideiglenesen meghosszabbították a magyar-szlovák árucere-egyezményt.** Február 28-án lejár a magyar-szlovák árucereforgalomra és fizetésre vonatkozó egyezmény, amelyet egyelőre március 31-ig meghosszabbítottak. Az új egyezmény megkötésére irányuló tárgyalásokat március első felében megkezdik.

### „Rádió-javitó műhely“

Rossz készülékét szavatolást mellett javítjuk. Rádió-lámpát (csöveit) megmérjük. Rádió-rúthely: Timisoara-Iemesvári U., Bulev. Berthelot 7. Telefon 43-23, pince-műhely. Az új Notre Dame-zárda mellett.

**Cukor- és étolaj osztása Alba Iulia-Gyulafehérvárott.** (Saját tud.) A közellátási hivatal közli, hogy a hónap végén megkezdődik a március, április és május hónapra esedékes cukormennyiség kiosztása. A cukort az élelmiszerjegy „S diverse” jelzésű szelvénye alapján adják ki. Az élelmiszerjegyeket március 8-ig bezárólag mindenki láttatassa. A 4. számú étolaj-jegy alapján megkezdődött az étolaj kiosztása. A fejadag három deciliter.

### Határidő napló

FEBRUÁR 28:

Az 1934 április 1. előttről származó, az államaj szemben való adósságoknak 50 százalékos készpénzfizetése ellenében történő kiegyenlítésének utolsó napja.

Az egyenesadó-vallomások benyújtása lejár.

Vagononként 20.000 lej prémiumot fizet az állam annak, aki eddig a napig a kukoricáját neki átadja.

Zsidók szolgálatban-tartási és foglalkozás-gyakorlási joga lejár.

Kereskedők eddig a napig árusíthatják az egység mintájú kézműs (A-típusu), mosdó (B-típusu), mosó (C-típusu) és borotvaszappant (R-típusu), amely nem az országos borközponttól (ORAP) származó állati faggyuból készült.

Az 1941-42. és az 1942-43. pénzügyi évben három évre megadott kereskedelmi és ipari vállalatok részére ebben az esztendőben kivételesen egy esztendőre érvényes kivételt végeznek. Ebből a célból az érdekelt vállalatok eddig a napig nyújtsák be adóvallomásukat.

Borsó-termelők eddig a napig jelentik be szénszulfát-szükségletüket az illetékes mezőgazdasági kamarának vagy mezőgazdasági szindikátusnak.

MÁRCIUS 1:

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétheti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályának.

## Apróhirdetések

**NŐI fodrásznőt, fodrászt keres** Doggen-dorf, Timisoara IV., Dragalina-tér 1. (1580)

**ZONGORA, kitűnő bécsi gyártmány, rövid, fekete, keresztúros, valamint egy pianínó, kifogástalan állapotban, eladó.** Márthé, Timisoara II., Dorobantilor-utca 57. szám, 26-77. (1575)

**FIATAL MUNKAERŐT** keresünk házi munkára a Józsefvárosi Szent Erzsébet-Napközi Otthonba. Jelentkezés a Missióban, Timisoara IV., Brătianu-utca 13.

**IRODA-KISASSZONYA**, ki több évi gyakorlattal bír, azonnalra állást keres. Cim a timisoarai kiadóban. (1535)

**EGYLOVAS társzekér (stráf),** egy leereszhető oldalú szekér (duba), két-kerekű tolokocsi, körfűrészlapok, körfűrészszelvény, csapággal, tárcsával, íróasztal, léckerítés stb. eladók. Timisoara III., Adamachi-tér 8. (1549)

**VESZÉK** mindenféle levélbélyeget, 1-3 óra között, Russu Aurel volt cégvezető, Arad, Romul Veliciu-utca 1. szám, emeleten. (4602)

**JÓL FŐZŐ, rendszeres szakácsnőt,** bizonyítványokkal, jó fizetéssel keresek vidékre, szobalány mellé, azonnalra, vagy későbbre. Címeket a timisoarai kiadóba kérek. (4555)

**RENDES** szobalányt zónaengedéllyel szakácsnő mellé felfogadok. Érdeklődni Timisoara, Turin-utca 1, 1. ajtó. (1637)

**HADIKÖLCSÖNKÖTVEVÉNYEKET 1936** és 1941-ből veszünk megbízónk részére. A Monitorul Oficial és valamennyi bucuresti lap részére hirdetések, közleményeket átvesszünk. „Orient-Boy”, Timisoara I., Ungureanu-utca 9. (1528)

**BEJÁRÓ** szakácsnőt azonnalra, német, vagy román nyelvtudás szükséges. Chiozzi, Timisoara I., Cicero-utca 1. (1589)

**BUTOROZOTT** szobát fürdőszoba-használattal keresek a Józsefvárosban. Címeket „Rendes” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (1595)

**KISASSZONYT** keresek 7 hónapos gyermekekhez. Németül tudó és jó bizonyítványokkal bíró kisasszony jelentkeznek. Chiozzi, Timisoara I., Cicero-utca 1. (1590)

**RAKTÁRHELYISÉGEKET,** lehetőleg Erzsébet- vagy Józsefvárosban, keresünk. Ajánlatokat „Raktárhelyiségek” alatt a timisoarai kiadóhivatalba kérünk. (1610)

**ÜGYES** kézilányt felvesz, használt Singer-varrógépet megvételre keres „Dora” fehérmű-szalon, Timisoara IV., Carol-körút 14. (1614)

**KIFOGÁSTALAN** varrólányt keres Salon de Mode Ileana Floreanu, Timisoara I., Regele Ferdinand-körút 6. III. emelet. (1618)

**ELADÓ** 6-os Schutlewort és 8-as Hoffner-Schranz-cséső, összes szijakkal. Merkovics Géza, Timisoara IV., Fröbl-utca 46. szám. (1650)

**ELADÓ** 3 pár 38-as viselt női cipő, egy fekete női kézi táská és egy zöldszínű férfialap. Timisoara IV., Văcărescu-utca 4, ajtó 3. (6000)

**MINDENES** bejáró-szakácsnő azonnalra, vagy 1-re állást keres. Ugyanott egy mosó- és parkettesuról nő ajánlikozik, ki otthon is vállalomást. Timisoara II., Telegrafului-utca 4. szám. (1599)

**RECAMIER,** diófa-lemez, jó állapotban lévő, eladó. Timisoara III., Martirul Popescu 12, asztalos műhelyben. (1594)

**BECSÜLETES,** megbízható kocsist felveszünk. Állandó állás. Timisoara III., Romulus-utca 23. szám. (1607)

**KÖTŐGÉP,** Trico-Record, betanítással, sürgősen eladó Timisoara IV., Pop de Basești-utca 25. szám, 7. ajtó. (1534)

**JÉGSZEKRÉNY,** nagy, kétajtós, hentesnek is megfelel, eladó. Fajtojás (Rhode Island) keletésre kapható. Prove sajtúzet, Timisoara IV., Zárdával szemben. (1548)

**VARRÓGÉPEK,** kerékpárok, állandóan kölcsön és bérbe kaphatók, javításokat, forrasztásokat és fényezést végez Raschka, Timisoara IV., Fröbl-utca 51 (3-as villamos). (1533)

**GYERMEKKOCSI** keveset használt, valamint konyhabutor, takaréktűzhely, három sütővel, vaskályha eladó. Timisoara IV., Fröbl-utca 36, II. 25. (4027)

**ELADÓ** sötétkék női kosztüm magas, karsu alakra. Timisoara III., Hold-utca 7. (1633)

## Meghívó

A Medias, Tarnava Marc-megyei „Furica” Ellátási, Termelő Mezőgazdasági Értékesítő és Fogyasztási Szövetkezet 1943 március hó 14-én d. u. 3 órakor a református elemi iskola helyiségében

**rendes közgyűlést** tart, melyre szövetkezetünk tagjait az alapszabály 37. szakasza értelmében meghívjuk. Ha azonban a fenti napon a tagok szükséges számban nem jelennek meg, úgy a közgyűlést ugyanazon helyen és ugyanabban az órában 1943 év március hó 21-én fogjuk megtartani, amikor tekintet nélkül a jelenlévő tagok számára, a közgyűlés érvényes határozatokat hozhat.

**Napirend:**

1. A közgyűlés hivatala megalakítása. 2. az igazgatóság jelentése a szövetkezet ügymenetéről. 3. A felügyelőbizottság jelentése. 4. Az 1942 évi mérleg, valamint az üzleteredmény-számla elfogadása, az igazgatóság-nak a felmentvény megadása. 5. A tiszta jövedelem felosztása. 6. Az 1943 évi költségvetés elfogadása. 7. Jelentés az 1942 évi tagbepétekről, kilépésekről és kizárásokról. 8. Az igazgatóságba 3 tag választása. 9. Három felügyelőbizottsági tag és három felügyelőbizottsági póttag választása.

A felügyelőbizottság által megvizsgált évi mérleg az üzleteljárásról ki van függesztve és mindenki által megtekinthető. Medias, 1943 február 20-án.

**Az igazgatóság**

**50 ÉVEN** felüli jobb nő, ki a főzéshez is ért, keres kisebb családnál helyet azonnalra, vagy 1-re. Timisoara II., 3 August-utca 5, 2. ajtó. (1616)

**IDŐSEBB** mindenest keresek. Timisoara II., Fagului-utca 6. szám. (1591)

## AZ ARADI BELVÁROSI MOZGOK MAI MŰSORA

**CORSO TELEFON 23-64**

**Csütörtöki kezdettel:**

Az első hatalmas és látványos zenés svéd film

### A boldogság álma

A szerelem, a zene, a regényes-ég gyönyörű filmje. A főszerepben: Jukia Caesar, Greta Garbo u. ód'a

**FORUM TELEFON 20-10**

Szombaton az idény legnagyobb filmbemutatója **HABANERA**. A szerelem és a szenvedés rapszódiaja, éneki és táncos a közönség legkedvesebb művésznője **Zarah Leander**

MA utójjára

**Méltóságos asszony** ALIDA VALLI-val 62. számú hirdető

**URANIA TELEFON 12-32**

Az évad egyetlen legjobb kalandor-filmje

**Allan Boölin**

### A titokzatos gyilkos

O. N. C. hirdető

Az előadások pontosan 8, 6, 4 és 10 órakor kezdődnek. - Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 11 órakor is

Timisoara  
temesvári

CORSO-MOZI

## Örültek lakomája

Lélekbemarkoló  
filmalkotásTelefon  
38-95

MÜVELT, szépen németül beszélő nevelőnőt kilenc éves lányka mellé felfogadok. Cimeket „Március 1” jeligére a timisoara kiadóba. (1636)

FÉRFIÖLTÖNY, kalap, női, férfi és gyermekeipő, baba-kelengye, átmeneti kabát, gumi lepedő, hálószoba, háromajtós szekrény, női kabát eladó. Schweighofferné, Timisoara IV., Berthelot-körút 2, kapu alatt. (1635)

ELADÓ vontatóhoz (traktorhoz) való eke „Sack C. Z. 7” gyártmányu, átszerelhető két ekevasról négyre. Schwartz, Timisoara IV., Fröbl-utca 2. (1634)

**1 géplakatost  
1 tekercselőt  
1 napszámot**

keresünk. Timisoara III., Bulev. Carol 45.

VESZÉK Lanz, Bulldog vagy más márkájú vontatókat (traktorokat). Merkovics Géza, Timisoara IV., Fröbl-utca 46. (1653)

ELADÓ dupla-széles, majdnem új kézi szövőszék felvetővel és gombolyítóval (spunizóval) Timisoara II., Aurel Cosma-utca 3, földszint, 1. ajtó. (1638)

EGY PÁR jó állapotban levő 41-es csizma és egy rézágy eladó. Timisoara III., Radulescu-utca 10. szám, 2. ajtó. (1643)

KÉT MINDENES bejárónőt és egy bejárónőt, ki mosást is vállal, felvezér Dr. Kakuk-Csecesemő és Napközi Otthon, Timisoara II., Detunata-tér 7. (8000)

SÖTETKÉK mély gyermekkosci és egy varrógép eladó. Timisoara II., Mareşal Joffre-utca 14. (1439)

SPORTKOCST, teljesen kifogástalan, szép, kitűnő állapotban levőt, keresek megvételre. Cimeket „Sportkosci” jeligére a timisoara kiadóba kérek. (4556)

MAJDNEM új, szürke béleit sportkosztim kis termetre és fekete béleit átmeneti kabát eladó. Timisoara II., Badea Cârţan-tér I. 8. (1631)

TISZTVISELŐ keres butorozott szobát Gyárvárosban, lehetőleg fürdőszobahasználattal. Cimeket „Szerény igényű” jeligére a timisoara kiadóhivatalba kérek. (1632)

NEVELŐNŐT keresek nappalra 5-éves kislány mellé, csakis gyakorlott, nyugodt természetű és németül kifogástalanul beszélőt. Francián és románul tudók előnyben. Részletes ajánlatokat „Jó fizetés, jó bánásmód” jeligére a timisoara kiadóba kérek. (1546)

MINDENEST ügyesét, megbízható, azonnal felveszek. Timisoara IV., Braţianu-utca 15. II. emelet. Braun. (1640)

KÖLTŐGÉP 130 toásra új állapotban és egy Wvandotte fiatal fajkacas eladó. Timisoara III., Martirul Ciordas-utca 91, vagy telefon 36-83. (1642)

MAKRAMÉ-ABROSZT keres asztalra megvételre keresek. Cim: Timisoara, Milano-utca 9, I. emelet, 3. ajtó (36-elt 10-12-ig). (1644)

ELADÓ 12-személyes, fehér, tiszta lendmaszt abrosz 12 nagy asztalkendővel (mely nem használt). Cim a timisoara kiadóban. (1619)

KIS CSALÁDI HÁZ, kertes, eladó. Erdőkődei Timisoara II., Dacilor-utca 10, 21. ajtó. Kovács házfelügyelőnél. (1617)

FARKASKUTYÁT vagy pulit, fiatal, megvételre keresek. Timisoara I., Bogdanesti-utca 7. szám, telefon 39-90. (1645)

KERESEK önállóan dolgozó női és férfiszabót, ki bevonulás miatt önállóan vezetne egy jól ismert, sok munkával ellátott női és férfiszabószobát. Ertekezni egész nap, Timisoara IV., Preyer-utca 1. szám, az üzletben. (1639)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő kerékpárt keresek megvételre 8 éves kislánynak. Cimeket „8 éves” jeligére a timisoara kiadóba kérek. (1625)

ZÓNA-ENGEDÉLLEL rendelkező keresztény család keres egy kétszobás lakást és egy külön szobát, lehetőleg Mária-szobor közelében. Timisoara, telefon 16-27. (1624)

ÖLTÖNY, szavatoltan tiszta, eladó. Timisoara II., Traian-tér 2, földszint, 12. ajtó. Megnézhető 1-3 óra közt. (1622)

BUCUREŞTI utamról visszatérve, a legkülönlegesebb Borsalino-ujdonságokkal állok a n. é. hölgyközönség rendelkezésére. Salon „Magda”, Timisoara III., Carol-körút 5. szám. (1623)

FEKETE angol kosztim és átmeneti kabát, kifogástalan, tiszta gyapju, karesu termetre, 37-es barna cipők, bluzok eladók. Timisoara III., Domniţa Balaşa-utca 24. szám, alsó csengő. (1621)

ÓVODÁS gyermekeket vállalko egész délutánra. Timisoara, telefon szivességből 24-94, Klärmannét tessék hívni. (1620)

ELADÓ női tavaszikabát és kosztim, két nyest-bőr (marder), 38-as és 36-os barna hőcsizma. Timisoara I., Vasile Alexandri-utca 7. szám, II. emelet, 26. ajtó. (1627)

ESZTERGAPADOT, csak jó állapotban levőt, egyéjszékét méter hosszút, vesziünk. Timisoara, telefon 19-36. (1647)

ELADÓ tömör rézágy, kétszemélyes, éjjeliszekrényvel, egy heverő is. Délelőtt 9-12 óra közt, Timisoara IV., Fröbl-utca 47. II. emelet, 1. ajtó. (1628)

NAGYOBB, száraz pincehelyiséget keresünk József, Bel- vagy Gyárvárosban. Ajánlatokat „Kifogástalan pince” jeligére a timisoara kiadóba kérek. (1629)

JÓ ÁLLAPOTBAN levő sportkosci eladó. Timisoara III., Odobescu-utca 15, Korniss. (1630)

KITÜNŐ gyártmányu super-rádiót vennék, 25.000 lej-ig. Cimeket Reclama-hoz. Arad, Eminescu 4. (1306)

MAGAS, vászonszáru, egész új bőrtalpu 36-os női cipő eladó. Hasonlót 38-as nagyságban vennék. Arad, Doamna Balaşa 180, Hajdunánál. (1397)

VÁLASZTEKOSAN butorozott szoba, kapualatt, belvárosban, csendes házban kiadó. Bővebbet szivességből Hajdunánál, Arad, Doamna Balaşa-utca 180. (1308)

3 KOCSIRA való betontörmelék ingyen elvihető Városi-étteremből, volt Károly, Arad. (1309)

EGYSZOBÁS-KONYHAS, kertes ház eladó. Arad, Mossótz-telep, Ioan Gorun-utca 15. (1310)

HEVERŐ (sezlon) szavatoltan tiszta, eladó. Arad, Romul Velicui 5. földszint 4. Uj betegsegélyző utcája, délután 2-4 között. (1311)

TAVASZIKABÁT, tiszta gyapju, új, eladó. Arad, Cantacuzino-utca 33. Cejkanál. (1304)

KIS Singer-varrógép eladó. Arad, Mărăşeşti-utca 24. 6. ajtó. (1291)

OLCSÓN eladó daráló malom 14 HP. motorral. Szathmáry József. Comlauskomlós, Arad megye. 396 szám. (4602/a)

HATSCHÉK-ÜGYNÖKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95. Összegek ezrekben!

HAZAK: 16.000: modern bérház, 700 bruttó jöv. — 13.000: nagy bérház-complexum, 5 telekkönyvi tetel, jó jövedelem. — 8000: bérház, kettős átjáró telekkel. — 7000: belv. sarokbérház. — 6500: üzl. bérház, 50 lakás, 240 jöv. — 6000: piacnál, emeletes, 4 kompl. lakás, kert. — 5400: modern sarok-bervilla, napos, nagy front, 5 lakás, kert. — 5000: villanegyedben, fél-emeletes, 14 lakással. — 4800: Állomás-fel, fűtten kétemeletes bérház jó jöv. — 4200: belv. bérház 2 középnagy, 2 kis lakás, 300 jinyi kert. — 4000: belv. nagyjöv. átjáróház. — 3750: Iancuternél, új 3 lakásos sarokház fürdőszobákkal. — 3500: 7 szobás villa, 600 öf. kert. — 3200: 3 lakásos új villa, beépíthető front. — 3000: nagy kertes, 5 lakásos. — 2500: közközház-nál bérházrészt. — 2200: villaszerű új családi ház. — 1850: II. ker. 2x2 sz. részten új, nagykertes. — 1750: külv. üzl. sarokbérház, nagy kert. — 1700: III. üzl. sarokház, sarokház, kert, közművek. — 1400: új jöv. hozam. — 1600: belváros új 2-szobás lomáshoz közel, modern 3 szobás. — 1300: vasuti áthidalásnál 1x2, 3x1 szobás lakás, kert, jó jövedelem. — 1250: muresparti 232. négyssz. öf. saroktelek. — 1200: Astra-gyárnál 4 lakás, nagy kert. — 900: Vlaicu-utnál, új magasföldszintes, 2 lakásos, pince, kert. — 750: perneavai sarokház, több lakás. — 600: muresali új 5-szobás kertes. — 300: 3 utcára terjedő 600 öles külv. házhely, 4 telek.

GYALUPAD öt csavarral és egyszerű konyhaberendezés eladó. Micalaca noua-Ujmikalka, Dr. Ioan Suciu-ut 153. (1290)

VESZÉK mindenféle ócskapapírt, Arad, Trib. Axente 1. szám, Nanaşescu. (1292)

KÖVÉR disznók eladók. Ugyanott is-tálló bérebeadó. Arad, Fabriciei-utca 44. szám. (1293)

KIADÓ buzsáki ház telekkel, Zinelor 10. Érdeklődni Arad, Regele Ferdinand-körút 13, házfelügyelő. (1294)

HÁLÓSZOBA-BUTOR és korszerű ágyszekrény eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca 39. (1295)

VARRÓGÉPET, super-rádiót és vízát-hatlan ponyvát veszek. Sambura, Arad, Banatului 12. (1297)

BILLIARDASZTALT, jó állapotban levőt vennék. Ajánlatot kér ár megjelölésével Ardelean Ioan vendéglős, Sebis-Sebes, Arad megye. (1298)

HADMENTES idősebb embert, vagy fiatalabb fiút mindenekes alkalmazok. Kuhl-festőde, Arad, Romul Velicui 9. (1299)

KOMBINÁLT festett szoba rekarniével eladó. Megbízott a Comisio-üzlet, Arad, Dacia-kávéház mellett. (1300)

VESZÜNK megbízásból szőnyegét, ezüstöt, régi és új butorokat. Comisio-üzlet, Arad, Dacia-kávéház mellett. (1301)

SZÍNHÁZI ÉLET, Tolnait és regényeket veszek. Central-papírüzlet, Berzer, Arad, Metianu 14. (1302)

KERTEK felásását és beültetését vállaljuk. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (1303)

ÜGYES kézimunkázónők, kik laposhim-zést, madeirát, riselöt értenek, jelent-kezzenek Arad, Cantacuzino-utca 33. Cejkanál. (1304)

GYÓGYSZERESZT, kereszténvt, vidékre, azonnal alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1305)

ELMENNÉK gyermek mellé, háztartás-ban is szívesen segíték. Timisoara IV., Bonnaz-utca 9. szám. (1626)

ANGOL női szabóságban gépészt, segédet, önálló és kézivarróányokat alkalmazok. Arad, Vicentiu Babes-utca 1., Selmeczy. (1272)

MUNKABIRO magános nőt magánháza házmesternek alkalmazunk. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1273)

GYAKORLOTT vasalónőt állandó munkára alkalmaz Hozspodár kelmefestő, Arad, Stroiescu-utca 13. (1274)

A MOSSÓTZY-telepi főúton jömenetű fűszerüzlet kiadó. Cim Reclama-nál, Eminescu 4. (1275)

GYERMEK-SPORTKOSCI, majdnem új, eladó. Cim szivességből, Otília-cég, Arad, Metianu-utca 3. (1276)

ÖNÁLLÓ varróleányt alkalmazok állandó munkára. Otília-cég Arad, Metianu-utca 3. (1277)

KÜLÖNBEBEJÁRATU butorozott szoba, fürdőszoba-használattal, 1-2 személynek, teljes ellátással, március elsejre kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1278)

MOSONÓT keres Hotel Vulturul Alb, Arad (volt Fehér-Kereszt.) (1279)

RENDSZERETŐ bejárónőt azonnal alkalmazok. Arad, Dr. Ioan Nemeth 2., 2. ajtó (1280)

VIZ-ÉS VASONDOLALÓT alkalmaz Pirosky-szalón, Arad, Braţianu-utca 2-4. (1281)

TARTÓS víz- és vasondolást, kézipolást, hajfestést legjobban és legtartósabban Pirosky-szalónban, Arad, minorita-palotában, Braţianu-utcában, posta mellett. (1282)

EJJELEI ÖRI, kapusi vagy hasonló állást keresek. Cimeket „Rendes” jeligére Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (1283)

BÉRBEADOK magánházat, Aurel Vlaicu, 2 szoba, konyha, eselőszoba, nagy kert, istálló. Érdeklődni Arad, Cuza Voda-utca 18. (1284)

SZABÁSZATI és VARRÓ-tanfolyam. Asszonyok, leányok gyorsan, jól tanulhatják meg a szabászatot. Salon Eugenia, Arad, Vasile Goldis-utca 8. (4573)

## Üzenet Brasov-Brassóba!

Mielőtt házat, telket venne, eladna, vagy cserélné, forduljon bizalommal Viscontii ur vezetése alatt levő „DUNAREA” ingatlanforgalmi irodához, Braşov-Brassó, Sft. Ioan-utca 4. szám, irodai telefon 13-36. Lakás 15-98, aki minden adás-vételre vonatkozó felvilágosítást megad.

VENNÉK Aradon marosparti villanegyedben üres, esetleg beépített telket. Ajánlatokat „Késpzép” jeligére Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (4604)

ELADÓ új paplan, vaságy, asztal, íróasztal, márványlap, dobkályha, villanylámpa, ágy sodrony. Arad, Mocioni-utca 47, d. u. 2-4-ig. (1285)

KERESÜNK azonnali belépésre szakácsnőt és mindenest, ki főzéshez is ért, akik Buzias-fürdőbe kijönnek. Arad, Regina Elisabeta-körút 19, első emelet, 8. ajtó. (1286)

MÉLY GYERMEKKOSCI, korszerű, Panker-készítmény, majdnem új, eladó. Arad, Dragoş Voda-utca 16. Házigazda. (1287)

MOSLÉK kapható Auernál Arad, ugyanott nagy ruházati fogas, takaréktűzhely és villanylámpák eladók. (1288)

DRÓTSZÖRÜ foxit, néhányhetes himet, vennék. Cim Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (1289)

ÖTVEN éven felüli mindenest vagy bejárónőt, aki főzéshez is ért, alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1313)